

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 4055

[2007/203053]

**20 SEPTEMBER 2007. — Besluit van de Waalse Regering
waarbij wild tijdelijk mag gedood worden voor wetenschappelijk onderzoek**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 28 februari 1882, inzonderheid op de artikelen 7 en 30bis, ingevoegd bij het decreet van 14 juli 1994;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur wallon de la Chasse" (Waalse Hoge Jachtraad), gegeven op 24 april 2007;

Gelet op de onderzoeken naar het ree-beheer die de VZW "Wildlife & Man" in een netwerk van testgebieden gevoerd heeft in samenwerking met het "Centre de Recherche de la Nature, des Forêts et du Bois" (Centrum voor Natuur-, Bos- en Houtonderzoek) van het Ministerie van het Waalse Gewest;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De houders van het jachtrecht in de volgende jachtgebieden :

- het jachtgebied van de "Couronne de Saint-Michel de Freyr", gelegen op het grondgebied van de gemeenten Tenneville en Nassogne;

- het jachtgebied van de "Couronne de l'Hertogenwald", gelegen op het grondgebied van de gemeente Baelen;

- het jachtgebied van "La Sapinière" van de heer J.-L. Menne, gelegen op het grondgebied van de gemeenten Florennes en Philippeville;

- het jachtgebied van "Le Mesnil" van de heer Fr. Hubeau, gelegen op het grondgebied van de gemeente Le Mesnil;

- het domaniale woud van Buchholz, gelegen op het grondgebied van de gemeente Bullange,

worden ertoe gemachtigd dieren van het soort ree tijdens de maand december van de jaren 2007, 2008 en 2009 te doden in het kader van de wetenschappelijke onderzoeken naar het ree-beheer dat de VZW "Wildlife & Man" in samenwerking met het "Centre de Recherche de la Nature, des Forêts et du Bois du Ministère de la Région wallonne" voert.

Art. 2. Om de ree te doden, mogen alleen de middelen bedoeld in het besluit van de Waalse Regering van 22 september 2005 houdende regeling van het gebruik van vuurwapens en munitie met het oog op het uitvoeren van de jacht, alsmede van enkele jachtprocessen of -technieken aangewend worden.

Art. 3. De ree mag gedood worden :

- door drijfjacht en jacht met drijf hond, vanaf de officiële zonsopgang tot de officiële zonsondergang;

- door bers- en loerjacht, van één uur voor de officiële zonsopgang tot één uur na de officiële zonsondergang.

Art. 4. Het vervoer van de dieren die overeenkomstig de bepalingen van dit besluit worden doodgeschoten, is tot 10 januari van elk jaar toegelaten mits naleving van de voorwaarden opgelegd bij het besluit van de Waalse Regering van 8 juni 2001 tot regeling van het vervoer van doodgeschoten grof wild met het oog op de traceerbaarheid.

De houders van het jachtrecht bedoeld in artikel 1 geven de Directie van de buitendiensten van de territoriaal bevoegde Afdeling Natuur en Bossen jaarlijks vóór 15 november kennis van de nummers van de traceerbaarheidsbanden die ze in het kader van deze vergunning op de tijdens de maand december doodgeschoten reeën zouden moeten aanbrengen.

Ze mogen de overeenkomstig de bepalingen van dit besluit doodgeschoten dieren tot 10 januari op de markt brengen.

Art. 5. De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 september 2007.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4056

[C - 2007/31431]

19 JUILLET 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant modification de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'article 6 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, telle que modifiée par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu l'Ordonnance du 19 juillet 2007 visant à améliorer la situation budgétaire des communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4056

[C - 2007/31431]

19 JULI 2007. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op artikel 6 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de Gewesten en de Gemeenschappen;

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2007 ter verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Vu l'Ordonnance du 19 juillet 2007 visant à associer les communes dans le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Sur la proposition du Ministre-Président ayant les Pouvoirs locaux dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 5 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement il est ajouté un point z) libellé comme suit :

« § 1^{er}. Parmi les dispositions de l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à améliorer la situation budgétaire des communes de la Région de Bruxelles-Capitales, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accorde délégation de compétences au Ministre chargé des Pouvoirs Locaux pour ce qui suit :

- Article 4, § 1^{er};
- Article 4, § 2, alinéa 2;
- Article 6, § 1^{er}, en ce qui concerne la représentation du Gouvernement;
- Article 6, § 2, alinéa 2;
- Article 8, alinéa 4;
- Article 12.

§ 2. Parmi les dispositions de l'ordonnance du 19 juillet 2007 visant à associer les communes dans le développement économique de la Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale accorde délégation de compétences au Ministre chargé des Pouvoirs Locaux pour ce qui suit :

- Article 4, alinéa 1^{er};
- Article 4, alinéa 3;
- Article 6, alinéa 1^{er}, en ce qui concerne la représentation du Gouvernement;
- Article 6, alinéa 3;
- Article 8, alinéa 4;
- Article 14. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre ayant les Pouvoirs locaux dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 19 juillet 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Gelet op de ordonnantie van 19 juli 2007 ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Op voordracht van de Minister-President, die bevoegd is voor de Plaatselijke Besturen,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 5 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering wordt een punt z) toegevoegd, luidende :

« § 1. In het kader van de ordonnantie van 19 juli 2007 ter verbetering van de budgettaire toestand van de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest staat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering delegatie van bevoegdheden toe aan de Minister belast met de Plaatselijke Besturen, voor de volgende bepalingen :

- Artikel 4, § 1;
- Artikel 4, § 2, tweede lid;
- Artikel 6, § 1, voor wat betreft de vertegenwoordiging van de Regering;
- Artikel 6, § 2, tweede lid;
- Artikel 8, vierde lid;
- Artikel 12.

§ 2. In het kader van de ordonnantie van 19 juli 2007 ertoe strekkende de gemeenten te betrekken bij de economische ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest staat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering delegatie van bevoegdheden toe aan de Minister belast met de Plaatselijke Besturen, voor de volgende bepalingen :

- Artikel 4, eerste lid;
- Artikel 4, derde lid;
- Artikel 6, eerste lid, voor wat betreft de vertegenwoordiging van de Regering;
- Artikel 6, derde lid;
- Artikel 8, vierde lid;
- Artikel 14. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister die bevoegd is voor de Plaatselijke Besturen wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 19 juli 2007.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2007 — 4057

[C — 2007/31424]

20 SEPTEMBRE 2007. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'octroi d'une prime pour la réalisation d'une étude du sol dans le cadre de la gestion et de l'assainissement des sols pollués

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, telle que modifiée;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, telle que modifiée;

Vu l'ordonnance du 22 décembre 2006 contenant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'exercice 2007;

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2007 — 4057

[C — 2007/31424]

20 SEPTEMBER 2007. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de toekenning van een premie voor de uitvoering van een bodemonderzoek in het kader van het beheer en de sanering van verontreinigde bodems

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, zoals gewijzigd;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, zoals gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 22 december 2006 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2007;